

## PERSONNAGES

ANDROMÈDE . . . . .	<i>Soprano</i>
PERSÉE . . . . .	<i>Ténor ou Baryton</i>
LE VIEILLARD . . . . .	<i>Baryton</i>
UNE VOIX . . . . .	<i>Basse</i>
CHOEURS {	DES NÉRÉIDES
	DES ETHIOPIENS
	DES PRÊTRES D'AMMON

---

La Première Exécution du Poème Lyrique  
a été donnée le 27 Mars 1892  
au Concert Annuel de l'Ecole de Musique de Verviers,  
sous la direction de  
Monsieur LOUIS KÉFER

---

## CATALOGUE DES MORCEAUX

1. Introduction Prélude . . . . . 3

### ACTE I

2. Et le monstre odieux (Scène) . . . . . (Le Vieillard et les Choeurs) . . . . . 5  
 3. Ammon, principe de lumière . . . . . (Les Prêtres d'Ammon, le Vieillard, les Choeurs) . 11  
 4. Parle! Révèle nous la volonté suprême . . . . . (Andromède) . . . . . 14  
 5. Frères, à genoux! Tremblez . . . . . (Le Vieillard) . . . . . 20  
 6. O Peuple, ma jeunesse . . . . . (Andromède) . . . . . 26

### ACTE II

7. L' Oracle est satisfait (Scène) . . . . . (Le Vieillard) . . . . . 35  
 8. La mort! Ne plus penser jamais (Scène et Air) (Andromède) . . . . . 37  
 9. Brise la chaîne qui t'enlace . . . . . (Les Néréides, Andromède) . . . . . 43  
 10. Bénis soient vos dédains! . . . . . (Andromède) . . . . . 51  
 11. O Merveille! O suaves trésors (Scène) . . . . . (Persée) . . . . . 53  
 12. O triomphe! O bonheur! Je renais à la vie (Andromède, Persée, Ethiopiennes) . . . 55  
 13. Final. Honneur au Vainqueur . . . . . (Persée, Andromède, les Choeurs) . . . 59

# ANDROMÈDE.

## Poème Lyrique et Symphonique.

### Acte I.

3

La scène représente l'intérieur du temple d'Ammon, vu de biais.

Ce temple ne possède pas d'enceinte latérale, et n'est ainsi séparé de l'extérieur, sur trois côtés, que par des rangées de colonnes.

En pan coupé, à droite, un des côtés du temple dessiné par des colonnes, à travers lesquelles on aperçoit un paysage sauvage formé par la mer et des rochers.

En pan coupé, à gauche, l'autel formant le 4<sup>e</sup> côté du temple: cet autel comporte une série de marches très larges, au sommet desquelles se dresse, sur un piédestal, une image brillante du soleil, représentation du dieu Ammon.

Derrière cette image s'ouvre le Saint des Saints par une baie assez large, devant laquelle est tendue une draperie jaune. Quand cette draperie s'écartera devant les Prêtres d'Ammon, seule se distinguera dans la baie une mystérieuse lueur bleue.

Sur les marches de l'autel, des brûle-parfums élevés, ou fume l'encens. A l'entrée du Saint des Saints, deux esclaves noirs, la lance au poing, montent la garde.

Au lever du rideau, une foule disparate encombre le temple: hommes, femmes, enfants la plupart couchés à même le sol, d'autres assis pensivement. quelques uns debout. S'appuyant à l'une des colonnes, et laissant errer son regard sur le paysage, un vieillard est debout.

Neptune, pour venger ses Néréides insultées par Andromède, a suscité un monstre, qui ravage le pays d'Ethiopie.

Texte de JULES SAUVENIÈRE.

Musique de G<sup>me</sup> LEKEU.

Lent.

PIANO.

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. The first system is marked 'Lent.' and 'PIANO.' with dynamics 'ppp' and 'p espress.'. The second system continues with 'ppp' and 'p espress.'. The third system starts with a first ending bracket marked '1' and includes 'pp' and 'espress.'. The fourth system features complex chords and a triplet marked '3'. The score is written for piano with treble and bass staves.

2

*cresc.*

*m.d.*

*molto*

*m.d.*

*ff*

3

*ff*

*dim.*

*molto*

*ppp*

4

*pp*

*pp*

*p*

102-64

## Le Vieillard.

Et le mons-tre o - di - - eux va se - mant ses ra - va - ges: D'un

grand pays fer - ti - le il fait un long dé - sert.

Plus de ris!... Plus de jeux!... Plus de fê - te!...

Aux ri - va - ges, Le cri des mal - heu - reux mou - rant d'avoir souff-

fert Leurs sanglots; leur dou - leur, tant de coups homi - cides N'ont-ils point, O Nep-tu-ne,

7

a-douci ta fureur?— Seule An-dro-mède o-sa bra-ver tes Né-ré-i-des Mais

tous nous succombons sous le poids du malheur.... Ce dragon meurtrier, qu'enfant ta vengeance

*pespress.*

8 (Un groupe d'Ethiopiens arrivant dans le temple)

à tout un peuple, hé-las! va ravir l'exis-ten-ce!

Ténors. (*dolce*)

(Chœur.) La mort nous a fau-chés Sans gloire en sa fu-

Basses. (*dolce*)

La mort nous a fau-chés Sans gloire en sa fu-

*pp*

*ff*

-ri-e Qui donc ren-dra la vi-e A nos bras des-sé-chés?

-ri-e Qui donc ren-dra la vi-e A nos bras des-sé-chés?

*ff*

*(dolciss.)*  
O mor - ne E - thi - o - pi - - - e!

*(dolciss.)*  
O mor - ne E - thi - o - pi - - - e!

*una corda*  
*ff trem.* *pp* *pp*

9 (Les Ethiopiennes, couchées dans le temple, et se levant)  
*(dolce)* En nos seins des - sé - - chés Mainte - nant s'est ta - ri - e La sour - ce de la  
*(dolce)* En nos seins des - sé - - chés Mainte - nant s'est ta - ri - e La sour - ce de la

vi - e Ain - si l'eau s'est flé - tri - e Aux  
vi - e Ain - si l'eau s'est flé - tri - e Aux

*(dolciss.)*  
O mor - ne E - thi - o - pi - e!

*(dolciss.)*  
O mor - ne E - thi - o - pi - e!

*pp* *pp*

102-64



-reur dont l'angoisse sa-chè-ve, La voix du déses-poir seu le en-co : re sè-

*pp* *sempre*

11 -lè-ve... Mais la trompe sa-crè-e a son-

*p* *mp* *ff* *p* *(dolce)*

-né le ré-veil An-non-çant aux é-chos les

*pp* *mp* *p*

12 fê-tes du So-leil... Solen-nel et pi-eux dans un som-bre si-

*pp*

-len-ce, Des ser-vi-teurs de Dieu le cor-tè-ge s'avan-ce...



13 Grave  $\text{♩} = \text{♩}$ 

Peuple re-lè-ve-toi! frères, — séchez vos

*mp*

pleurs!... Qu'un - ne lu - eur d'es-poir bril - le sur vos dou-

*mp*

## 14

-leurs!... Que d'ar-den - tes pri - è - res s'é-lancent malgré tout vers l'au-

*mp*

-tel de vos pè - res... En cet instant su - prê - - me, à l'ap-

## 15

-pel de son nom, — vous enten - drez la — voix des o - ra - -

*p* *cresc.*

- cles d'Ammon!... Peu-ple, re-lè-ve-toi!

*poco a poco*

Frè-res, séchez vos pleurs!... Qu'une lu-eur d'es-poir bril-le sur vos dou-

*cresc. molto 3 al*

16

leurs ...

(Entrée des Prêtres d'Ammon dans tout l'apparat des fêtes sacrées. Ils s'avancent lentement et vont se masser sur les marches de l'autel et aux côtés de la statue d'Ammon.)

*fff dim.*

Les Prêtres  
(20 1ères Basses)

17

(*mezzo dolce*) Am - mon, prin-ci-pe de lu-mière, Dic-te ta vo-lon-

*molto p*

té. Quels morts Sa-cri-fi-er à ta co-

*p*

- lè - re, A - fin d'ar - rê - ter sur ces bords Les ra -

18 Le Vieillard.  
- va - ges de la mi - sè - re? Frè - res, se - chez vos

Les Prêtres.  
pleurs!... Am - mon, Prin - ci - pe de lu -

19 (Andromède entre lentement, seule, et va s'agenouiller sur la dernière marche de l'autel.)  
- miè - re.

Les Ethiopiens.

Soprani. *la* un peu plus lente que la *la* du *C* précédent.

Contralti.

Ténors.

Basses.

*Am - - mon! dé - ci - de no - tre*

*cresc. molto*

Un peu moins lent.

sort: Ou la dé-li vran - ce ou la Mort!

sort: Ou la dé-li vran - ce ou la Mort!

sort: Ou la dé-li vran - ce ou la Mort!

sort: Ou la dé-li vran - ce ou la Mort!

## Andromède.

20



Par - le! Ré-vè-le nous la vo-lon - té su -

*dim. molto* *mp* *pp* *(dolce)*

- pré - - - nie!

*p*

21

*(dolce)*

Dis nous si la na - tu - rea re-ni - é ses droits S'il n'est

*p espress.*

plus que la faim et la soif à la fois;

*p*

Si la sté - ri - - li - té nous est un a-na-

*p*

22

## Les Ethiopiens.

- thè-me à ja-mais ré - ser - vé:

Soprani.

Contralti.

Ténors.

Basses.

Am - mon! dé - ci - de notre sort:

Am - mon! dé - ci - de notre sort:

Am - mon! dé - ci - de notre sort:

Am - mon! dé - ci - de notre sort:

Am - mon! dé - ci - de notre sort:

*cresc. molto*

*trem. sf*

*ff*

*sf*

Ou la dé - li - vran - ce ou la Mort!

Ou la dé - li - vran - ce ou la Mort!

Ou la dé - li - vran - ce ou la Mort!

Ou la dé - li - vran - ce ou la Mort!

*sf*

*ff*

*dim. molto*

**Allegro.**  
**Andromède.**

Si l'a - man - - - te à l'a -

- mant, Si l'en - - - fant à sa

mè - - - re on la mè - - - re à l'en -

**23** - fant Ne se doi - - - vent plus

*cresc.*

rien, si le doux

mot: Je t'ai - - - - - me!" Est hon-

*f* *rall.*

*f* *m.g.* *ff* *rall.*

24 *a tempo*

- teux et ban - ni;

Soprani. (*dolce*)

Contralti. (*dolce*)

Les Ethiopiens. (*dolce*)

Ténors. (*dolce*)

Basses. (*dolce*)

Ou *a tempo* la dé - - - li -

*suivez* *pp* *p*

Si le blé que l'on

- vran - - - - - ce ou la mort!

- vran - - - - - ce ou la mort!

- vran - - - - - ce ou la mort!

- vran - - - - - ce ou la mort!

*marque*



sè - - - me Au sein des mor - - nes champs, — foy -

25 *ff* *rall.* - - - *a tempo* *Lent.*  
- er d'i-ni-qui-té — doit res-ter in-fer-

*rall.* - - - *a tempo*

ti - - le.

*(dolciss.)*  
O mor-ne E-thi-o - pi-e!

*(dolciss.)*  
O mor-ne E-thi-o - pi-e!

*(dolciss.)*  
O mor-ne E-thi-o - pi-e!

*(dolciss.)*  
O mor-ne E-thi-o - pi-e!

*(dolciss.)*  
O mor-ne E-thi-o - pi-e!

*(mezzo dolce)*  
Oh! par-le, Vé-ri - te,

*dim. molto*

*marqué*  
*(p.)*

*trem.*

Par - - le! Ré-vè - le nous la vo-lon - té su - prê - me!

*(ff)* Am-mon! dé - ci - de no - tre sort — Est-  
*(ff)* Am-mon! dé - ci - de no - tre sort — Est-  
*(ff)* Am-mon! dé - ci - de no - tre sort — Est-  
*(ff)* Am-mon! dé - ci - de no - tre sort —

*ff* *m.g.*

Tous (tournés vers la statue d'Ammon.)

*(ff)* Est-il un sa-cri - fi - ce à vain - cre l'a - na - the - me?

- il un sa - cri - fi - ce à vain - cre l'a - na - thè - me?

- il un sa - cri - fi - ce à vain - cre l'a - na - thè - me?

- il un sa - cri - fi - ce à vain - cre l'a - na - thè - me?

*(ff)* Est-il un sa - cri - fi - ce à vain - cre l'a - na - thè - me?

(A ce moment éclate un formidable bruit. Pendant les paroles suivantes, chantées par le Vieillard, les Prêtres, lentement, avec le plus profond respect pénètrent dans le Saint des Saints)

*ff* 6 6 6

20 Assez animé.  
27 Le Vieillard.

Fre - - - res à ge - noux!...

*ff trem.*

*sf*

(Toute l'assistance s'agenouille, excepté le Vieillard)

Trem -

*sf*

*fff*

Vif.

-blez tremblez tous au for-mi-da-ble bruit. Le stri-

*fff*

*m.g.*

28

-dent sif - fle - ment de Gor - go - - - - ne, qui

*ff*

fuit L'Hespé - ris et ses monts (sous le

*sf*

glai - - - ve in - - - flex - - i - ble Du

*fff* *dim.* *mp* *rall.*

**29** Mouvement de Marche très modéré.

Un peu plus animé.

fils de Ju - - pi - - ter, de Per - sé - ein - vin -

*pp*

- ci - ble Le vain-queur pres - sen - ti)... *pressez -*

*pp trem.* *f*

Vif.

Le tem - ple va crou - ler!

*ff* *sf*

Au fond du Saint des

*sf*

Saints Le voi - - - le im - - -

*sf* *ff*

30

- pé - - - né - - - tra - - - ble Dé - - ro -

*dim.* *mf marqué*

- bant aux re - gards le se - - cret re - dou - -

- ta - - - - ble Sou-dain s'est dé - chi -

*p* *f* *suivrez*

Très lent. (dolce)

- ré Le Dieu donc va par - ler. (chaque note doit avoir le même degré de force.)

*ff*

31

A ce qui

*dim. ppp*

*invisibles* vous op - pri - me il est un seul re - mè - de *très large* Li - vrer la

*ppp*

Moins lent.

cau-seau mal....

Les Prêtres d'Ammon. (divisés) An - dro - mè - de!

An - dro - mè - de! An - dro - mè - de!

*f ff*

**32** Animé.  
Soprani.

Contralti.

Les Ethiopiens. *(ff)*

Ténors. A mort!

Basses. A mort!

Viol. *ff* Animé.

Andromède.

Andromède.

Dieu sois moi tu - té - lai - re: C'est

mort! A mort! mort! A mort! mort! A mort! A mort!

(1)

un in - jus - - te sort. Ar - - rê - - te leur co -

A mort! A mort! A mort! A mort! A mort! A mort!

102 54

## 33 Andromède.

(Pendant ces dernières paroles d'Andromède, les Prêtres sont revenus et se sont massés autour de la statue d'Ammon, presque face au public. Au pied des marches, Andromède... Autour d'elle, tous les personnages.)

- lè - - - re!

Les Prêtres d'Ammon.

Du dieu la vo-lon-té Veut qu'au

mort!

mort!

A mort!

mort!

Altos. etc.

marqué

## 34

mons- - treon t'en - traî - - ne.

A mort! A mort! A mort! A mort!

A mort! A mort! A mort! A mort!

A mort! A mort! A mort! A mort!

A mort! A mort! A mort! A mort!



26

Sur le roc qu'on l'en - chaî - ne, Peu - ple! Dieu l'a dic - mort!

mort!

mort!

mort!

mort!

mort!

[illegible]

Andromède. 36 Moins vite. Très modéré. (dolce)

*un poco rall.* O peu-ple, ma jeu-nes-se Cet-te

*rall.* *espress.*

*p* *pp*

*trem.*

402 65

27

fiè - re beau - té qui cau - sait ton i - vres - se; Les doux es -

-poirs d'amour en mon cœur en - dor - mis; Les des - tins qu'à ces

37

char - mes, La na - tu - re a pro - mis Et mes

yeux — de leurs lar - mes, Ne cal-me-ront - ils pas la

38

fou - gue qui t'en - i - vre?

## 39 Très animé.

Pi - - tié pour ma jeu - nes - - se!

*ff* Au roc! La

A mort!

Violons et Altos.

*ff* Très animé.

Pi - - - tié

mort! au roc! au roc! La mort!

mort! au roc! au roc! La mort!

mort! au roc! au roc! La mort!

au roc! au roc! au roc! La mort!

etc.

trem.



Alto. 1<sup>er</sup> Pi - - tié! 2<sup>ds</sup> vns. lais - sez moi vi - vre.

Très lent. Les Prêtres d'Ammon. 41 *a tempo*

Le dieu mê-me a par - - lé.

La mort! Au

La mort! Au

La mort! Au

La mort! Au

Très lent. *a tempo*

Andromède.

Non, ne me

roc! a mort!

roc! a mort!

roc! a mort!

roc! a mort!

li - vrez pas a cet in - - jus - - - te

42  
sort Prê - - tres! Peu - - ple! pi -

au roc!  
au roc!  
au roc!  
au roc!

trem.

rall. - -

-tie! Non, non,

au roc' à mort!  
au roc' à mort!  
au roc' à mort!  
au roc' à mort!

rall. - -

Lent.

lais-sez moi vi - - vre!

Les Prêtres d'Ammon.

Trombones.

Dieu mê - me là dic -

Lent.

**43** Moins lent.

-té. La mort!

A mort! au roc! La mort!

A mort! au roc! au roc! La mort!

A mort! au roc! La mort!

A mort! au roc! au roc! La mort!

A mort! au roc! au roc! La mort!

Moins lent.

*trem.* *ff*

(Les Prêtres descendent, et s'emparent d'Andromède qu'ils entraînent vers le rivage.)

*ff*

44

Violons.

This musical score page contains measures 44 through 64. It features a Violin part and a Piano accompaniment. The Violin part is characterized by continuous eighth-note triplets, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at measure 44. The Piano part provides harmonic support with chords and moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems, each with a Violin staff and a Piano grand staff. Measure numbers 44, 48, 52, 56, 60, and 64 are indicated at the start of their respective systems. The page number 33 is in the top right corner, and the rehearsal mark 44 is in a box at the top center.



This musical score page contains measures 45 through 64. It is written for piano (left hand) and violin (right hand). The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The score features several dynamic markings: *ff* (fortissimo) at measure 45, *trem.* (tremolo) at measure 46, and *sempre ff* (sempre fortissimo) at measure 47. The tempo/mood markings *Pressez.* (Press) at measure 51 and *Vif.* (Lively) at measure 55 are indicated. The piano part consists of a continuous stream of eighth notes, often in triplets, while the violin part features a melodic line with various ornaments and slurs. The page number 102-64 is printed at the bottom center.

45

*ff*

*trem.*

*sempre ff*

*Pressez.*

*Vif.*

102-64

# ANDROMÈDE.

35

## Acte II.

La toile du fond représente la mer et le rivage rocheux avec, dans le lointain, le temple d'Ammon.

Sur la Scène, de grands blocs de rochers.

Au lever du rideau, les Prêtres achèvent d'attacher Andromède au sommet de l'un des rochers.

Sur la Scène le Vieillard, entouré d'un groupe d'Ethiopiens, contemple le spectacle.

Pendant que le Vieillard chante, les Prêtres redescendent lentement et s'éloignent, suivis des Ethiopiens.

A la fin, le Vieillard reste seul, et après les derniers mots, il s'éloigne à son tour.

Dans un mouvement modéré.

PIANO.

46

Le Vieillard.

(ad lib.)

Plus lent.

L'o-ra-cleest sa-tis-fait:

-eux. Le

**47** Moins lent.

fer a domp - - té sa fier - té. Sesblonds che - veux é - pars

voi - lent sa nu-di - - té Dé-fail - lan - te. Mor -

*Pressez - -* **48** Allegro moderato.

- dant à la ro-che in-hu-mai - - ne, Les bras tor-dus, cris -

-pés dans u-ne at - ten - - - te vai - - ne,

Que l'Es - poir a dé-çue et que tra - hit l'a -

Très lent.  
-mour. An-dro-mè-de a-lan - gui - e est vain - cu - e à son tour.  
(Le Vieillard s'éloigne)

49 Toujours très lent.  
Andromède.

La mort! Ne plus pen-ser ja-mais

*pp*

Souffrir l'ab-sen-ce De-l'E-tre de son ê-tre est vi-vre en-cor!

*p* *pp*

Ro-seaux, hé-las, pleu-rez!

*p* *espress. molto*

50

Ne plus es-pé-rer sa pré-

*pp*

-sen-ce Jamais plus ne se voir au mi-roir des ruisseaux!

*p*

51

Presser - Sans con-

*cresc.* *ff*

Lent.

-naître l'a-mour mourir! Pleurez,

*dim. molto* *pp* *pp*

pleurez, ro - seaux!

*ppp* *pp sempre*

52 Toujours très lent.

(dolciss.)

Ne re-vien-dras - tu pas en ce pé - ril ex - - très - me

*p*

Toi, que ma lèvre im - plo - re, ô toi que mon cœur ai - me,

*cresc.*

102-64

*(dolciss.)*  
Ne re-vien-dras-tu pas?

**53** Un peu moins lent. (très peu)  
Le so - leil un ma - tin, fem - me m'a

fait é - clo - - re, Pour toi que mon cœur

*(dolce)*  
ai - - me et que ma lè-vre im-plo - re. **1<sup>er</sup> Mouvement.** Ne revien-dras-tu  
(Très lent.)

**54**  
pas? Mes

yeux se sont u-sés à fouil-ler tout les - pa - ce

Leur pau-piè - re est ter-ni - - e et se

*pp*

fer-me... et se las-se Ne re-vien-dras-tu pas?

55

*pp*

La fleur est sans so - leil,...

*pp*

le ciel ser-ti de gla-ce La nuit voi-le mon

*pp espress.*



à - me Un froid mor - tel me gla - ce

*pp* *ppp*

56 Ne re-vien-dras-tu pas?

*ppp* *pp* *pp*

*pp* *pp* *pp*

57 Légèrement animé.  
On entend au loin des bruits de danse.

*pp subito* *trem.* *p*

Les Néréides sortent des flots, mêlant leurs railleries aux accords joyeux (Ballet qui se continue pendant le chœur des Néréides)

*p* *mp*

*f* *dim.* *dim. sempre* *p*

**58** Allegretto scherzando.

1<sup>ers</sup> Soprani. *(dolciss.)*  
 1<sup>ers</sup> Contralti. *(dolciss.)*  
 Les Néréides.  
 2<sup>ds</sup> Soprani.  
 2<sup>ds</sup> Contralti.

Bri - - se la chaî - ne qui t'en -  
 Bri - - se la chaî - ne qui t'en -

*rall.* *Allegretto scherzando.*  
*pp sempre*  
 2<sup>es</sup> *sur chaque temps*

-la - - ce; Re - prends ta fier -  
 -la - - ce; Re - prends ta fier -  
*(dolciss.)*  
 Bri - - se la chaî - ne qui t'en - la - - ce;  
*(dolciss.)*  
 Bri - - se la chaî - ne qui t'en - la - - ce;

- té, ton au - da - - ce! Nous a -

- té, ton au - da - - ce! Nous a -

Re - prends ta fier - té, ton au -

Re - prends ta fier - té, ton au -

- vons de - - van - cé ses pas.

- vons de - - van - cé ses pas.

- da - - ce! Nous a - vons de - van - cé ses pas.

- da - - ce! Nous a - vons de - van - cé ses pas.

- da - - ce! Nous a - vons de - van - cé ses pas.

- da - - ce! Nous a - vons de - van - cé ses pas.

En-tends - tu ces ac - cords de fê - - -

En-tends - tu ces ac - cords de fê - - -

- te? Il vient com - me un a - mant roy -

- te? Il vient com - me un a - mant roy -

Il vient com - me un a - mant roy -

(trille) *p*

- al, Au joy -

- al, Au joy -

- al, Au joy eux fes - tin nup ti -

- al, Au joy eux fes - tin nup ti -

*(dolce)*

*(dolce)*

*mf* *sf* *pp*

- eux fes - - tin nup - - ti - al

- eux fes - - tin nup - - ti - al

- al

- al

Voi - ci ton é -

Voi - ci ton e -

*p*

61

Voi - ci ton é - poux qui s'ap - prê - - te.

Voi - ci ton é - poux qui s'ap - prê - - te.

- poux qui s'ap - prê - - te, ton é - poux.

- poux qui s'ap - prê - - te, ton é - poux.

*pp trem.*

*mp*

1<sup>er</sup> Cor.

*p*

*dim.*

*(ad lib.)*

N'est - ce pas un

N'est - ce pas un

N'est - ce pas un

N'est - ce pas un

*pp*

lit i - dé - al Que ce roc ta - pis - sé de

lit i - dé - al Que ce roc ta - pis - sé de

lit i - dé - al Que ce roc ta - pis - sé de

lit i - dé - al Que ce roc ta - pis - sé de

*p*

mous - se, Où l'im - plo - reu - ne voix.

mous - se, Où l'im - plo - reu - ne

mous - se, Où l'im - plo - reu - ne

mous - se, Où l'im - plo - reu - ne voix

si dou - ce.

voix si dou - ce.

voix si dou - ce.

si dou - ce.

*p*

*cresc.*

Où l'im - plo - reu - ne voix si

Où l'im - plo - reu - ne voix si

Où l'im - plo - reu - ne voix si

Où l'im - plo - reu - ne voix si

*102-64*

*rall.*

dou - - ce?

dou - - ce?

dou - - ce?

dou - - ce?

Altos divisés.

*mf* *dim.* *p* *ppp*

*rall.*

\*.

63

*a tempo*  
(*dolciss.*)

Bri - - se la chaî - ne qui t'en - la - - ce; Re -

(*dolciss.*)

Bri - - se la chaî - ne qui t'en - la - - ce; Re -

(*dolciss.*)

Bri - - se la chaî - ne qui t'en -

(*dolciss.*)

Bri - - se la chaî - ne qui t'en -

Clarinettes.

*p* etc.

*a tempo*

*pp*



- prends ta fier - té, ton au - da - - ce!

- prends ta fier - té, ton au - da - - ce!

- la - - ce; Ré - prends ta . fier -

- la - - ce; Re - prends ta fier -

*pp sempre*

64

Ta fier - té, ton au - da - - ce!

Ta fier - té, ton au - da - - ce!

- té, ton au - da - - ce!

- té, ton au - da - - ce!

*pp*

Flûtes.

*pp*

1<sup>ers</sup> Vns.

*pp*

*morendo*

*(dolciss.)*  
Ou - vre les bras! Ne pleu - re pas. *(Au moment où le Chœur et le Ballet cessent, une lueur soudaine apparaît, venant des coulisses. Andromède l'aperçoit. Son regard et tout son être ranimé se tendent vers cette lueur. Dès les premiers mots d'Andromède les Néréides se retirent à l'arrière-plan)*

*(dolciss.)*  
Ou - vre les bras! Ne pleu - re pas.

*(dolciss.)*  
Ou - vre les bras! Ne pleu - re pas.

*(dolciss.)*  
Ou - vre les bras! Ne pleu - re pas.

*pp una corda*

**65** *d = d.* Andromède.  
Bé - - nis soient vos dé - dains!

*ff tre corde*

Bé - - nis soient ces ac-cords! Ils

ont sau-vé mes yeux de l'é - trein - te é - ter - nel - le....

*pp*

*ppp* *Red.* \* *Red.* \* *pp* *cresc.* *Red.* \*

Main-tenant je l'ai

*molto*

Un peu plus vite.

*Vu. om. vu!* *ff* *f* *m.d.* *f* *f*

J'es - pè - re!

*trem.* *pp subito* *pressez* *et* *cresc.* *de*

Il vient!... et de

*plus* *en* *plus* *son* *ai - le* *me pro-*

68

Lent.

(À ces derniers mots, Persée, monté sur Pégase, 53 apparaît sur l'arrière-fond rocheux)

- tè - - - ge Persée.

*rall. - - molto*

*f* *pp*

mer-

- veil - - - lel 0 su - a - ves tré - sors

Di - - - gues d'un Dieu

*pp*

Moins lent.

Dans mon â-me se-rei-ne A tres-sail-

- li la flam-me sou-ve-rai-ne! Dres - sez, dres-sez l'au-tel, dres-sez l'au-

Très large.

- tel! En ce jour so-len -

- nel L'A-mour ar-me mon bras pour a-bat-tre la hai - - ne!

Que le mons-tre o-di-eux au né-ant soit ren -

Persée descend rapidement, le glaive levé, vers le monstre qu'on voit apparaître, non loin d'Andromède. Il l'abat. Le monstre disparaît derrière les rochers, et les Néréides aussitôt se précipitent affolées, dans les flots. Pendant le duo qui suit du moins pendant son début-Persée reste debout, à quelque distance d'Andromède, dont le sépare une fissure assez large du rocher. Dès le début du Duo, des jeunes filles-Ethiopiennes arrivent, chargées de fleurs, et suivies de toute la foule des Ethiopiens. En dansant et en répandant des fleurs, elles montent sur les rochers: tandis que les unes détachent Andromède, et la mènent vers l'avant scène, d'autres sont montées vers Persée qu'elles conduisent à leur tour vers Andromède, alors que sur les pas de l'un et de l'autre, d'autres jettent des fleurs. Toute cette scène se poursuit pendant le duo et le Chœur des Ethiopiennes.

- du. Plus vite mais dans un mouvement assez modéré.

Viol. 8 etc. rall.

Plus lentement.

Andromède:

O Tri - om - - - phe! O bon-

*dim.* *molto* *p*

*fff*

- heur! Je re-nais à la vie, et c'est lui mon Sau-

71

Lent et calme.

- veur!

Persée:

O su - blime es - - pé - rance. En

*ppp*

tap - por - tant l'a - mour, je t'of - fre l'e - xis -

- ten - - - - - ce!

**Les femmes:**  
Soprani. *(dolce)*

**Ethiopiennes:** D'ors ray - on - nants le ciel si - -  
Contralti. *(dolce)*

D'ors ray - on - nants le ciel si - -

**Andromède:**

De tous mes jours pas - -

- non - - - - - de.

- non - - - - - de.

-sés Ce jour est le plus

Mes sœurs, voy - - - ez ces

Mes sœurs, voy - - - ez ces

beau: Je m'éveille a l'a - mour

feux res - plen - dis - sants. En - ten - dez

feux res - plen - dis - sants. En - ten - dez

72

et j'échappe au tom-beau.

Persée: De mille et mille

- vous ces é - tran - ges ac -

- vous ces é - tran - ges ac -



De lauriers, o mes  
fleurs, De roses et de lys couvrez ma bien-aimée!  
- cents? Voi-ci qu'Hy -

sœurs, Tressez une couronne au front de mon Persée!  
- men bénit le monde.  
- men bénit le monde.

73

Les Ethiopiens.  
Hon - neur au vainqueur glorieux.  
Hon - neur au vainqueur glorieux.

Le

- neur au vain - queur glo - ri - eux!

- neur au vain - queur glo - ri - eux!

- eux! Hon - neur au vainqueur glo - ri - eux!

- eux! Hon - neur au vainqueur glo - ri - eux!

*ff* *3* *mf*

myrte fleuri - ra sur la bran - che du chô - ne! Hy - mé - né - e ap - pa -

*p*

74

- rait O fem - me ou - vre les yeux. Le

*f* *pp* *trem.* *pp*

*8va bassa*

ciel — pour nous ri - ver ain - si par u - ne chaî - - ne

*3*

75

Sain - te, en ce jour De lut-te et de vic-toi - re, ô fem - me veut que l'A -

-mour U-nis - seton à - me à mon à - me. Sui - vant l'or-dre é-ter-

- nel Dressez, dressez l'au - tell

Les Ethiopiens.

Hon - neur au vain-queur glo-ri -

Hon - neur au vain-queur glo-ri -

Hon - neur au vain-queur glo-ri -

Hon - neur au vain-queur glo-ri -

**76** Andromède.

64

**Persée.** Ré-veil - lez - vous mes yeux Hy-mé-  
-eux!  
-eux!  
-eux!  
-eux!

-né - - e! Hy-mé - né - - e!  
O femme ou-vre les yeux: la ter - re est dé - li -  
m.d. m.g.

Au gré de son dé - sir ré-veil-lez-vous mes yeux.  
- vré - - é!

Fier héros glo-ri-eux Hon-neur te soit ren-

Fier héros glo-ri-eux Hon-neur, hon-neur te soit ren

Fier héros glo-ri-eux Hon-neur, hon-neur te soit ren

Fier héros glo-ri-eux Hon-neur te soit ren

Re-veillezvous mes

fem-me, ou-vrez les yeux.

- du! qu'Hy-men com-ble tes vœux!

- du! qu'Hy-men com-ble tes vœux!

- du! qu'Hy-men com-ble tes vœux!

- du! qu'Hy-men com-ble tes vœux!

yeux: la ter - re est dé - li - vré - e et l'A-mour est ve - nu!

La ter - re est dé - li - vré - e!

Fier héros glo - ri -

Fier héros glo - ri -

Fier héros glo - ri -

Fier héros glo - ri -

Fier héros glo - ri -

Persée. (*f*)

La ter - re est dé - li -

- eux! Hon - neur te soit ren - du! qu'Hy -

- eux! Hon-neur, hon - neur te soit ren - du! qu'Hy -

- eux! Hon-neur, hon - neur te soit ren - du! qu'Hy -

- eux! Hon - neur te soit ren - du! qu'Hy -

- eux! Hon - neur te soit ren - du! qu'Hy -

- vré - e!

- men com - ble tes vœux!

- men com - ble tes vœux!

- men com - ble tes vœux!

- men com - ble tes vœux!

Timbales (pp)

*cresc.* *poco*

*mf*

80 *a tempo* Andromède.

Ré-veil-lez-

*(ff)* Hy - mé - né - e! Hy - mé - né - e! Hy - mé -

*(ff)* Hy - mé - né - e! Hy - mé - né - e! Hy - mé -

*(ff)* Hy - mé - né - e! Hy - mé - né - e! Hy - mé -

*(ff)* Hy - mé - né - e! Hy - mé - né - e! Hy - mé -

Hy-mé-né - e! Hy-mé-né - e! Hy-mé-né - e! Hy-mé-

*en elargissant* *poco* *a tempo*

*cresc. molto* *fff*

vous mes yeux! Persée. La ter-re est de-li -  
 Dres - sez, dres-sez l'au-tel! La

- né - - - e! Hy - mé -  
 - né - - - e! Hy - mé -  
 - né - - - e! Hy - mé -  
 - né - - - e! Hy - mé -

-vré - - e! Et l'A-mour est ve - -  
 ter-re est dé-li-vré - - e! Et l'Amour est ve -

- né - - e! Hy-mé - né - e! Hy - mé -  
 - né - - e! Hy-mé - né - e! Hy - mé -  
 - né - - e! Hy-mé - né - e! Hy - mé -  
 - né - - e! Hy-mé - né - e! Hy - mé -

*m.d.*



81

- nu!

- nu!

- né - - - - - e!

- né - - - - - e!

- né - - - - - e!

- né - - - - - e!

8

12

*fff*

8

12

*f*

8

12

*f*

8

12

*f*

102 - 64

Detailed description: This page of a musical score, numbered 66, contains measures 81 through 102. The top section features four staves of vocal music in A major (three sharps). The first two staves have lyrics '- nu!' and the next two have '- né - - - - - e!'. The piano accompaniment consists of four systems, each with a treble and bass staff. The right hand plays a continuous sixteenth-note arpeggiated figure, with the number '12' indicating a 12-measure phrase. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *fff* (fortissimo) and *f* (forte). The score concludes with a double bar line and the page number 102 - 64.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with four groups of sixteenth-note runs, each marked with a slur and the number 12. The bass clef staff features a strong *sf* (sforzando) chord at the beginning, followed by a series of chords. A dynamic marking of 8 is placed above the first measure.

Second system of musical notation. Similar to the first, it features four groups of sixteenth-note runs in the treble staff, each marked with a slur and the number 12. The bass staff continues with chords. A dynamic marking of 8 is placed above the first measure.

Third system of musical notation. It continues the pattern of four groups of sixteenth-note runs in the treble staff, each marked with a slur and the number 12. The bass staff contains chords. A dynamic marking of 8 is placed above the first measure.

Fourth system of musical notation. It features four groups of sixteenth-note runs in the treble staff, each marked with a slur and the number 12. The bass staff contains chords. A dynamic marking of 8 is placed above the first measure. The system concludes with a *fff* (fortissimo) chord and a triplet of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a *Violons.* (Violins) marking and contains a triplet of eighth notes. The bass staff features six groups of sixteenth-note runs, each marked with a slur and the number 6. A dynamic marking of 8 is placed above the first measure.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a triplet of eighth notes. The bass staff features four groups of sixteenth-note runs, each marked with a slur and the number 6. The system concludes with a *sf* (sforzando) chord. A dynamic marking of 8 is placed above the first measure.